

**HELSENKI EXPERT**

**Бронирование гостиниц**

Все отели Хельсинки и других регионов Финляндии.

Добро пожаловать в наше бюро обслуживания на ж/д вокзале Хельсинки!

[www.helsinkiexpert.fi/russian](http://www.helsinkiexpert.fi/russian)

# Финляндский Торговый Путь

Venäjän kauppatie

SUOMESSA TOIMITETTU VENÄJÄLLÄ JULKAISTAVA TALOUSLEHTI ФИНЛЯНДСКО-РОССИЙСКАЯ ДЕЛОВАЯ ГАЗЕТА

**SIXT**  
rent a car  
Транселл А/О

Аренда автомобилей — rent a car

Бронирование +358 9 350 5590

Также микроавтобусы и грузовые автомобили

[www.sixt.fi](http://www.sixt.fi)

3.2009

\* ПРОМЫШЛЕННОСТЬ \* СТРОИТЕЛЬСТВО \* НЕДВИЖИМОСТЬ \* ТЕХНИКА \* АВТО \*

**3**

От строительства к ремонту

**3**

Связанные одной цепью

**4**

Venäjän kaupan kovia lukuja

**4**

Naiset johtavat yrityksiä Venäjällä

**5**

Poikkeava tilanne Vaalimaan tullissa

**6**

Взгляд на финскую экономику

**7**

Дом Хельсинки в Москве

**7**

Праздник стал общим

**8**

Тучи над сельскими нивами

**8**

Тайны учебного процесса

**12**

Когда идти на пенсию

**14**

Сквозь призму времени

**RUSSERVICE** TYRES & WHEELS

**ШИНЫ**

АВТОРЕЗИНА И ДИСКИ ОТ ВЕДУЩИХ МИРОВЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ В РОЗНИЦУ И ОПТОМ!

Обслуживаем на русском!  
Lappeenranta Eteläkatu 5 A  
rus@russervice.fi www.russervice.fi

Тел. +358-414572280 +358-468113446

**● Продаем в Италии:**  
— участки в южной Италии, где строятся 76 квартир с видом на море. Прямые полеты из Москвы, до аэропорта из итальянской деревни 8 км. Цена 12 млн €. — Вилла в Тоскании, час езды от Рима. Построена в 1700 гг. Полностью отремонтирована. Пл. 1.600 м², большой красивый сад с бассейном. Цена 9,5 млн €, вкл. мебелировку, право на ресторанный и гостиничный бизнес.

**● Продаем в Испании и Бразилии:**  
Новые квартиры и коттеджи различных площадей. Коттеджи в Бразилии от 120.000 €.

**● Продаем в Финляндии:**  
Отремонтированная школа с дополнительными строениями вблизи Турку. Цена 720.000 €.

**● Продаем в Болгарии:**  
Новые квартиры и коттеджи различных площадей. Выгодные цены!

Bellahaus LKV - Oy Dizzie International Ltd  
Mäntytie 3 00270 Helsinki | Finland  
tel: + 358 40 911 9906 fax: + 358 9 441368  
info@bellahaus.fi www.bellahaus.eu

Автомобили — Масла — Диски

**exclusiveforcar.com**

МАГАЗИН В ФИНЛЯНДИИ НА ГРАНИЦЕ С РОССИЕЙ

Россия 1 км

Teboil, Rajahovi «Шайба»

Хельсинки 187 км

**+7 812 9608777**

Pyöräkankaantie 5, Vaalimaa  
тел./факс: +358 5 357 7090  
GSM: +358 400 66 8779  
GSM: +7 812 960 8777  
info@exclusiveforcar.com

Оригинальные автозапчасти и аксессуары на легковые и грузовые автомобили!

Всегда в продаже жидкость омывателя без запаха:  
-20° 5L — 2,5€; -40° 10L — 7€

**Лучшие международные торговые марки**  
- Опыт работы на финском рынке — свыше 40 лет -

**Emmalunga** **AKTA GRACO** **Peg-Pérego** **STOKKE**  
**HERQULES** **BeSafe** **MAXI-COSI** **Lodger Easygoing**  
**Quinny** **FAMILON** **TINY LOVE** **TOLO**

**В продаже новинки 2009 г. Скидка на все модели 2008 г.**

**Emmalunga First Class**  
Автокресло 0-13 кг крепится ремнем безопасности

**Peg-Pérego Piiko P3**

**Edge** коляски зима-лето

**TravelSystem 3 in 1**  
- люлька, прогул, сиденье, автокресло

**2490** оригинальные **BabyBanz** солнечные очки  
удобное крепление ремешком вокруг головы

**Самый большой ассортимент в Финляндии**  
См. дополнительно: [www.lastentarvike.fi](http://www.lastentarvike.fi)

**Lastentarvike** TAX FREE SHOPPING

Столичный регион - Вантаа: большие магазины в Varisto, адрес: Sarkatie 3 и Tammisto - адрес: Voimakatu 2. ESPOO: Niittykumpu Riihitontuntie 14. HELSINKI: Торговый центр Itäkeskus, Piazza  
В других городах: **HYVINKÄÄ:** Sillankorvankatu 48 **JOENSUU:** Voimatie 8, Markantalo. **JYVÄSKYLÄ:** Ahjokatu 12; Palokka Sammontie 1. **KAJAANI:** Sammonkatu 7. **KEMI:** Valtakatu 16. **KOTKA/KARHULA:** Jumaliniementie 7. **KOUVOLA:** Katajajarju Puhjontie 17. **KUOPIO:** Savonkatu 24. **LAHTI:** Kauppakatu 17. **LAPPEENRANTA:** Ratakatu 28. **MIKKELI:** Maaherrankatu 14. **Большой магазин в OULU:** Tyrnäväntie 14, Patenttulli. **ROVANIEMI:** Maakuntakatu 13. **SALO:** Turuntie 39. **TAMPERE:** Lielehti Enqvistinkatu 7, **TURKU:** Kuralankatu 2, Hilan talo. **VARKAUS:** Kauppakatu 28.

**AULANGON RANTA**  
WWW.AULANGONRANTA.FI  
ALL IN ONE.

**ИДЕАЛЬНОЕ МЕСТО ДЛЯ ОТДЫХА И ИНВЕСТИЦИЙ**

Район Aulanko расположен в центре Финляндии, в часе езды от Хельсинки, Лаhti, Тампере. В Хаменеинна большой выбор культурной программы. Окрестности предлагают бесчисленные возможности и богатое разнообразие для проведения свободного времени. У Вас есть возможность приобрести квартиру в нашем центре отдыха.

Елена хокканен +358 50 444 9958 elena.hokkanen@vh-agentuuri.fi  
Елена Хянинен +358 40 820 8829 elena.hanninen@vh-agentuuri.fi  
NCC Rakennus Oy ASUNTOMYYNTI Puh. 050 348 4117 Sibeliuksenkatu 5, Hämeenlinna

**Hämeenlinna, Aulanko:**  
**AULANGONRANTA**  
Aulangonkuja 8, Hämeenlinna  
Рядом с комплексом СПА и отелем Rantasipi Aulangon, на берегу красивейшего озера Vanajavesi строятся 64 квартиры для свободного досуга. Первый этап, 22 комфортабельные квартиры будут готовы уже к концу сентября 2009 г. Близость гольф-клуба, школы верховой езды и лесопарка делает ваш отдых незабываемым.

[www.aulangonranta.fi](http://www.aulangonranta.fi)

**Aulangonranta 1, примеры:**

40,0 m²	D8, 3.этаж	2к+kk+сауна с ипот.	112.360 € без ипот.	200.000 €
42,0 m²	F5, 2.этаж	2к+kk+сауна с ипот.	104.978 € без ипот.	197.000 €
49,0 m²	F3, 1.этаж	2к+kk+сауна с ипот.	95.641 € без ипот.	203.000 €
52,5 m²	D1, 1-2.эт	2к+kk+сауна с ипот.	99.972 € без ипот.	215.000 €
79,0 m²	F2, 1-2.эт	3к+к+сауна с ипот.	129.911 € без ипот.	303.000 €

**NCC**  
KUN HALUAT ENEMMÄN

[www.ncc.fi](http://www.ncc.fi)